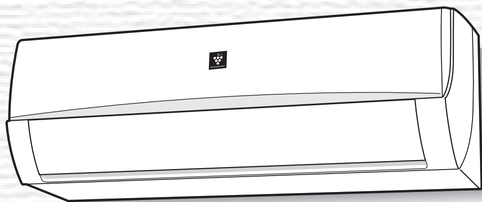
SHARP®



SPLIT TYPE ROOM AIR CONDITIONER

OPERATION MANUAL

CLIMATISEUR INDIVIDUEL EN DEUX PARTIES

MODE D'EMPLOI

分體式冷氣機

使用說明書

ENGLISH

FRANÇAIS

中文

INDOOR UNIT	OUTDOOR UNIT
AH-AP9MMV	AU-A9MMV
AH-AP12MMV	AU-A12MMV



Device of this mark is a trademark of Sharp Corporation. Plasmacluster is a registered trademark or a trademark of Sharp Corporation.

Please read this manual carefully before using the product. This manual should be kept in a safe place for handy reference.

CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNINGS

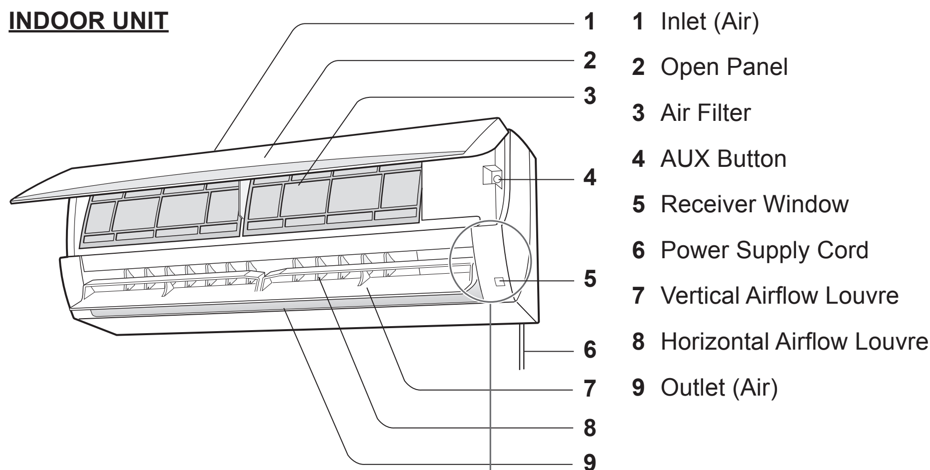
- Do not pull or deform the power supply cord. Pulling and misuse of the power supply cord can result in damage to the unit and cause electrical shock.
- Be careful not to expose your body directly to the outlet air for a long time. It may affect your physical conditions.
- When using the air conditioner for infants, children, elderly, bedridden, or disabled people make sure the room temperature is suitable for those in the room.
- Never insert objects into the unit. Inserting objects can result in injury due to the high speed rotation of internal fans.
- Ground the air conditioner without fail. Do not connect the grounding wire to gas pipe, water pipe, lightning rod or telephone grounding wire. Incomplete grounding may cause electric shock.
- If anything is abnormal with the air conditioner (ex. a burning smell), stop the operation immediately and turn the circuit breaker OFF.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations. Improper cable connection can cause the power supply cord, plug and the electrical outlet to overheat and cause fire.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Use only the manufacture-specified power cord for replacement.
- Do not splash or pour water directly on the unit. Water can cause electrical shock or equipment damage.
- Do not attempt to install/remove/repair the unit by yourself. Incorrect work will cause electric shock, water leak, fire etc. Consult your dealer or other qualified service personnel for the installation/removal/repair of the unit.

CAUTIONS

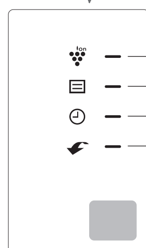
- Open a window or door periodically to ventilate the room, especially when using gas appliances. Insufficient ventilation may cause oxygen shortage.
- Do not operate the buttons with wet hand. It may cause electric shock.
- For safety, turn the circuit breaker off when not using the unit for an extended period of time.
- Check the outdoor unit mounting rack periodically for wear and to make sure it is firmly in place.
- Do not put anything on the outdoor unit nor step on it. The object or the person may fall down or drop, causing injury.
- This unit is designed for residential use. Do not use for other applications such as in a kennel or greenhouse to raise animals or grow plants.
- Do not place a vessel with water on the unit. If water penetrates into the unit, electrical insulations may deteriorate and cause electric shock.
- Do not block the air inlets nor outlets of the unit. It may cause insufficient performance or troubles.
- Be sure to stop the operation and turn the circuit breaker off before performing any maintenance or cleaning. A fan is rotating inside the unit and you may get injured.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Make sure to connect the air conditioner to power supply of the rated voltage and frequency. Use of a power supply with improper voltage and frequency can result in equipment damage and possible fire.
- Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak. It may cause fire. Install the unit in a place with minimal dust, fumes and moisture in the air.
- Arrange the drain hose to ensure smooth drainage. Insufficient drainage may cause wetting of the room, furniture etc.
- Make sure a leak breaker or a circuit breaker is installed, depending on the installation location, to avoid electrical shock.

PART NAMES

INDOOR UNIT



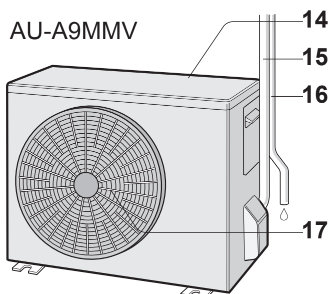
1 Inlet (Air)
2 Open Panel
3 Air Filter
4 AUX Button
5 Receiver Window
6 Power Supply Cord
7 Vertical Airflow Louvre
8 Horizontal Airflow Louvre
9 Outlet (Air)



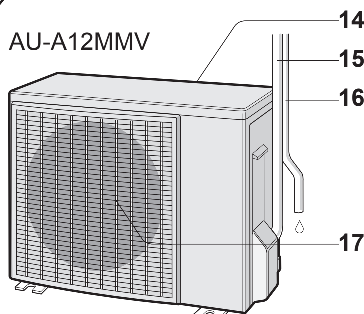
10 PLASMACLUSTER Lamp (blue)
11 OPERATION Lamp (red)
12 TIMER Lamp (orange)
13 POWERFUL JET Lamp (green)

OUTDOOR UNIT

AU-A9MMV



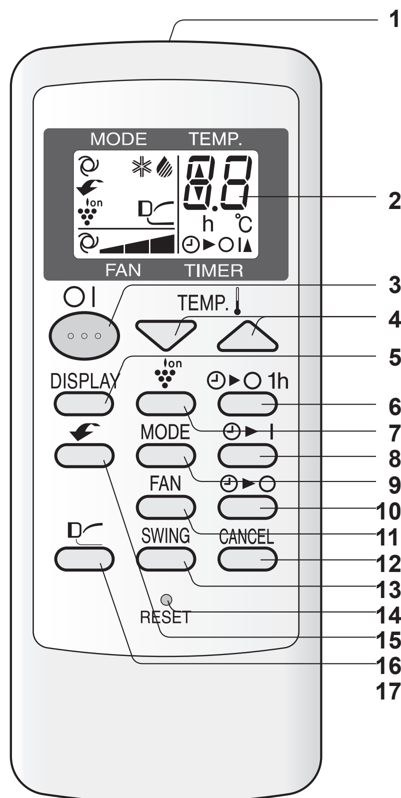
AU-A12MMV



14 Inlet (Air)
15 Refrigerant Pipe and In terconnecting Cord
16 Drainage Hose
17 Outlet (Air)

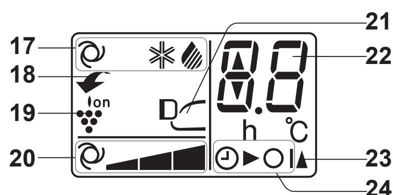
NOTE:
Actual units might vary slightly from those shown above.

REMOTE CONTROL



1 TRANSMITTER
2 DISPLAY
3 ON/OFF Button
4 THERMOSTAT Button
5 DISPLAY Button
6 ONE-HOUR OFF TIMER Button
7 PLASMACLUSTER Button
8 TIMER ON Button
9 MODE Button
10 TIMER OFF Button
11 FAN Button
12 TIMER CANCEL Button
13 SWING Button
14 RESET Button
15 POWERFUL JET Button
16 GENTLE COOL AIR Button

DISPLAY



17 MODE Symbols
: AUTO : COOL : DRY
18 POWERFUL JET Symbol
19 PLASMACLUSTER Symbol
20 FAN SPEED Symbols
: AUTO
: Manual setting
21 GENTLE COOL AIR Symbol
22 TEMPERATURE AND TIMER COUNT DOWN Indicator
23 TRANSMITTING Symbol
24 TIMER ON / TIMER OFF Indicator

USING THE REMOTE CONTROL

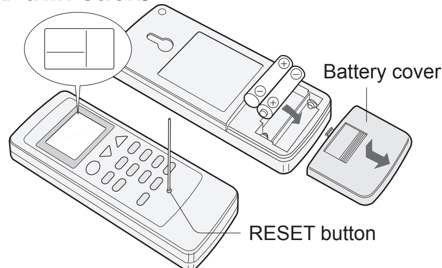
LOADING BATTERIES

1 **Remove the battery cover.**

2 **Insert two batteries.** (AAA(R03))
Make sure the (+) and (–) polarities are correctly aligned.

3 **Reinstall the battery cover.**

4 **Press the RESET button using a thin stick.**



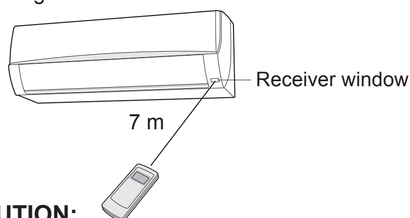
NOTE:

- The battery life is approximately 1 year in normal use.
- When replacing the batteries, always change both and use the same type.
- If you will not be using the unit for a long time, remove the batteries from the remote control.

HOW TO USE THE REMOTE CONTROL

Point the remote control towards the receiver window and press the desired button. The unit generates a beep when it receives the signal.

- Make sure nothing, such as curtains, block the signal receiver window.
- The signal effective distance is 7 m.



CAUTION:

- Do not expose the receiver window to direct sunlight. This may adversely affect its operation.
- Use of certain fluorescent lamp in the same room may interfere with transmission of the signal.
- Do not leave the remote control in direct sunlight or near a heater. Protect the remote control from moisture and shock.

AUXILIARY MODE

Use this mode when the remote control is not available.

TO TURN ON

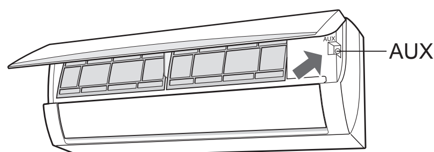
Press the AUX button.

- The red OPERATION lamp (☰) will light and the unit will start operating in the AUTO mode.
- The fan speed and temperature setting are set to AUTO.

TO TURN OFF

Press the AUX button again.

- The red OPERATION lamp (☰) will turn off.



TIPS ON SAVING ENERGY

Below are some simple ways to save energy when you use your air conditioner.

Set the proper temperature

- Setting the temperature lower than necessary during cooling operation will result in increased power consumption.

Block direct sunlight and prevent drafts

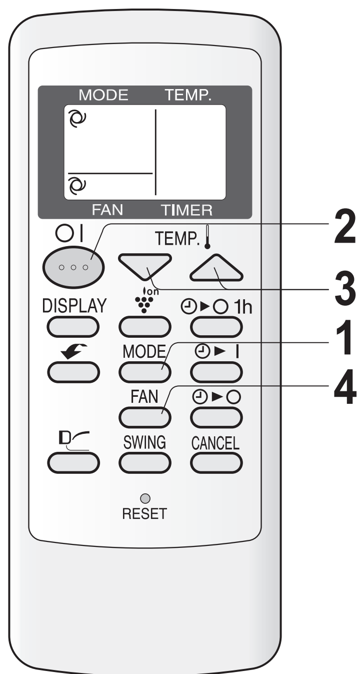
- Blocking direct sunlight during cooling operation will reduce power consumption.
- Close the windows and doors during cooling operation.

Keep filter clean to ensure the most efficient operation

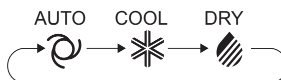
Disconnect the power cord when the unit is not used for an extended period of time

- The indoor unit still consumes a small amount of power when it is not operating.

BASIC OPERATION



1 **Press the MODE button to select the operation mode.**



2 **Press the ON/OFF button to start operation.**

- The red OPERATION lamp ( ) will light up.

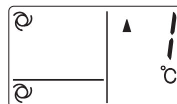
TO TURN OFF

Press the ON/OFF button again.

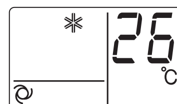
- The red OPERATION lamp ( ) will turn off.

3 **Press the THERMOSTAT button to set the desired temperature.**

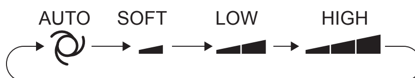
(AUTO/DRY mode)
The temperature can be changed up to ±2 °C the automatically set of temperature.



(COOL mode)
The temperature setting range:
16-30°C.



4 **Press the FAN button to set the desired fan speed.**



NOTE:

AUTO MODE
In the AUTO mode, the temperature setting and mode are automatically selected according to the room temperature when the unit is turned on.

DRY MODE
The fan speed is preset to AUTO and cannot be changed.

WHEN POWER FAILURE OCCURS
This air conditioner has a memory function to store settings when a power failure occurs.
After power recovery, the unit will automatically re-start in the same settings which were active before the power failure, except for timer settings.

ADJUSTING THE AIR FLOW DIRECTION

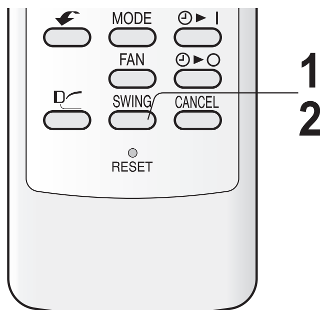
VERTICAL AIR FLOW DIRECTION

1 Press the SWING button.

- The vertical airflow louvre will swing.

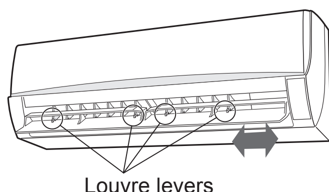
2 Press the SWING button again to stop the desired position.

- The adjustment range is narrower the swing range in order to prevent condensation from dripping.



HORIZONTAL AIR FLOW DIRECTION

Hold the horizontal airflow louvre levers and adjust the air flow direction.


Louvre levers

CAUTION:

Never attempt to adjust the vertical airflow louvre manually.

- Manual adjustment of the vertical airflow louvre can cause the unit to malfunction.
- When the vertical adjustment louvre is positioned at the lowest position in the COOL or DRY mode for an extended period of time, condensation may result.

POWERFUL JET OPERATION

The air conditioner works at the maximum power and optimum louvre direction to makes the room cool rapidly.

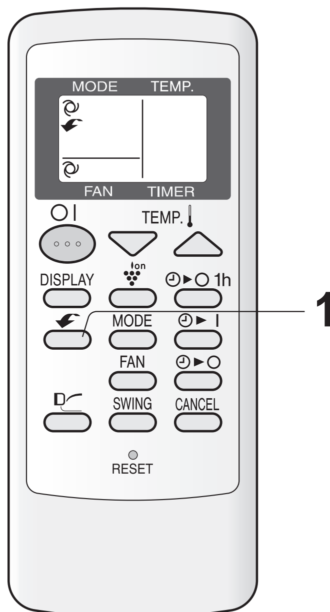
1 During operation, press the POWERFUL JET button.

- The remote control will display " ".
- The temperature display will go off.
- The green POWERFUL JET lamp ( ) will light up.
- The vertical airflow louvre will be set obliquely downward.

TO CANCEL

Press the POWERFUL JET button again.

- The green POWERFUL JET lamp ( ) will turn off.
- The vertical airflow louvre will return to the original direction.



NOTE:

- The air conditioner will operate at "Extra HIGH" fan speed for 30 minutes, and then shift to "HIGH" fan speed.
- You can not set the temperature or fan speed during the POWERFUL JET operation.

GENTLE COOL AIR

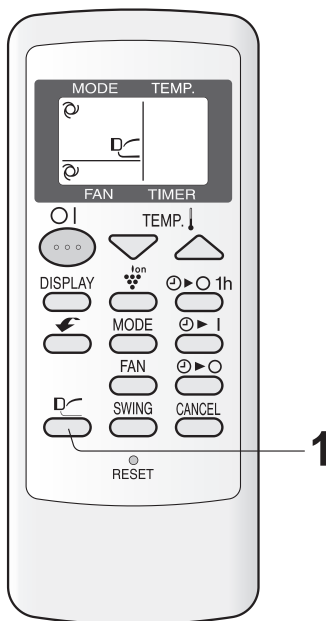
The vertical airflow louvre is set obliquely upward to deliver cool air to the ceiling in order to avoid direct airflow.

1 During operation, press the GENTLE COOL AIR button.

- The remote control will display " ".

TO CANCEL

Press the GENTLE COOL AIR button again.



NOTE:

- If you want GENTLE COOL AIR operation in POWERFUL JET mode, press GENTLE COOL AIR button during POWERFUL JET operation.

PLASMACLUSTER OPERATION

Plasmacluster ions released into the room will reduce some airborne mold.

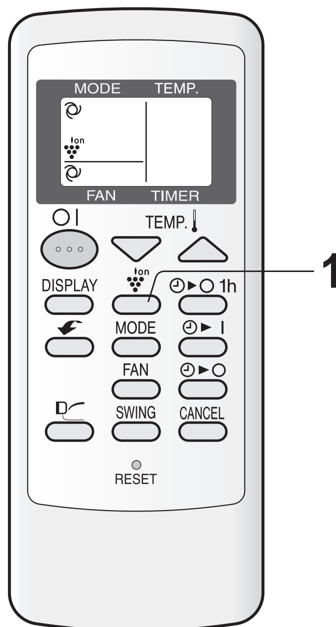
1 During operation, press the PLASMACLUSTER button.

- The remote control will display " ".
- The blue PLASMACLUSTER lamp ( ) will light up.

TO CANCEL

Press the PLASMACLUSTER button again.

- The blue PLASMACLUSTER lamp ( ) will turn off.



NOTE:

- Use of the PLASMACLUSTER operation will be memorized, and it will be activated the next time you turn on the unit.
- To perform Plasmacluster operation in FAN only mode, press the PLASMACLUSTER button when the unit is not operating.
  The mode symbol of the remote control will go off and the fan speed cannot be set to AUTO.

ENGLISH

TIMER OPERATION

TIMER OFF

1 Press the TIMER OFF button and set the time as desired.

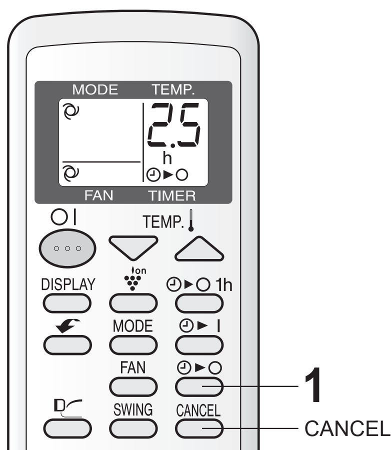
→0.5h →1.0h →1.5h ··→10h →11h →12h

- The orange TIMER lamp (◷) will light up.
- The time setting will count down to show the remaining time.

TO CANCEL

Press the CANCEL button.

- The orange TIMER lamp (◷) will turn off.



TIMER ON

1 Press the TIMER ON button and set the time as desired.

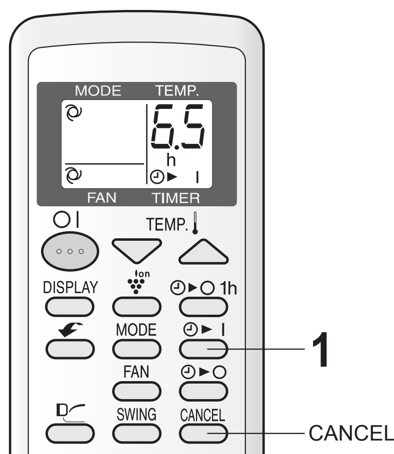
→0.5h →1.0h →1.5h ··→10h →11h →12h

- The orange TIMER lamp (◷) will light up.
- The time setting will count down to show the remaining time.

TO CANCEL

Press the CANCEL button.

- The orange TIMER lamp (◷) will turn off.



NOTE:

- Timer duration can be set from a minimum half an hour to a maximum of 12 hours. Up to 9.5 hours, you can set in half-hour increments, and from 10 to 12 hours, in 1-hour increments.
- The TIMER OFF and TIMER ON can not be set together.
- The ONE-HOUR OFF TIMER operation has priority over TIMER ON and TIMER OFF operations.
- When the temperature is set during timer setting, the temperature will show in the display for 5 seconds and then return to the timer display.
- If a power failure occurs while the TIMER is set, the TIMER setting will be cancelled and will not be retrieved even after the power is restored.

TIMER OFF

- When the TIMER OFF is set, the temperature setting is automatically adjusted to prevent the room from becoming excessively cold while you sleep. (Auto Sleep function) One hour after the time operation begins, the temperature setting rises 1°C higher than the original temperature setting.

TIMER ON

- The unit will turn on prior to the set time to allow the room to reach the desired temperature by the programmed time. (Awaking function)

ONE-HOUR OFF TIMER

When the ONE-HOUR OFF TIMER is set, the unit will automatically turn off after one hour.

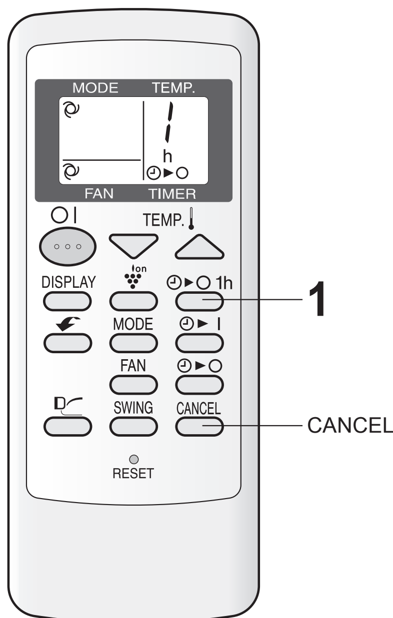
1 Press the ONE-HOUR OFF TIMER button.

- The remote control will displays " 1h ".
- The orange TIMER lamp ( ) will light up.

TO CANCEL

Press the CANCEL button.

- The orange TIMER lamp ( ) will turn off.



NOTE:

- The ONE-HOUR OFF TIMER operation has priority over TIMER ON and TIMER OFF operations.
- If the ONE-HOUR OFF TIMER is set while the unit is not operating, the unit will operate for an hour at the formerly set condition.
- If you wish to operate the unit for another hour before the ONE-HOUR OFF TIMER is activated, press the ONE-HOUR OFF TIMER button again during operation.

DISPLAY BUTTON

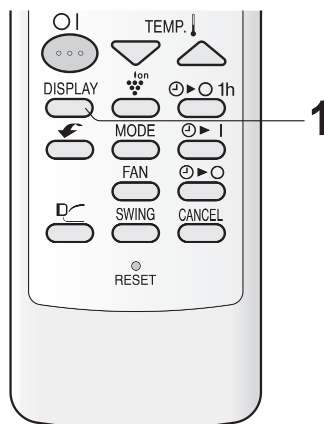
Use when the lamps on the unit are too bright. (The red OPERATION lamp and the orange TIMER lamp cannot be turned off.)

1 During operation, press the DISPLAY button.

- The blue PLASMACLUSTER lamp ( ) and/or the green POWERFULL JET lamp ( ) will turn off.

TO LIGHT UP

Press the DISPLAY button again.



ENGLISH

MAINTENANCE

Be sure to disconnect the power cord from the wall outlet or turn off the circuit breaker before performing any maintenance.

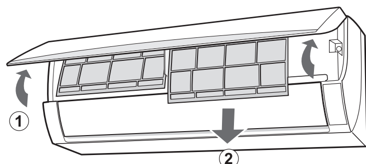
CLEANING THE FILTERS

1 Turn off the unit.

2 Remove the filters.

① Lift the open panel.

② Pull the air filters down to remove them.



3 Clean the filters.
Use a vacuum cleaner to remove dust. If the filters are dirty, wash them with warm water and a mild detergent. Dry filters in the shade before reinstalling.

4 Reinstall the filters and close the open panel.

CLEANING THE UNIT AND THE REMOTE CONTROL

- Wipe them with a soft cloth.
- Do not directly splash or pour water on them. It can cause electrical shock or equipment damage.
- Do not use hot water, thinner, abrasive powders or strong solvents.

MAINTENANCE AFTER AIR CONDITIONER SEASON

1 Operate the unit in the COOL mode, temperature setting 30˚C, to thoroughly dry inside the unit.

2 Stop the operation and unplug the unit. Turn off the circuit breaker, if you have one exclusively for the air conditioner.

3 Clean the filters, then reinstall them.

MAINTENANCE BEFORE AIR CONDITIONER SEASON

1 Make sure that the air filters are not dirty.

2 Make sure that nothing obstructs the air inlet or outlet.

OPERATING CONDITION

Mode		Indoor Temp.	Outdoor Temp.
Cooling	Upper limit	32˚C	43˚C
	Lower limit	21˚C	21˚C

- The built-in safety device may prevent the unit from operating when used out of this range.
- Condensation may form on the air outlet if the unit operates continuously in the COOL or DRY mode when humidity is over 80 %.

BEFORE CALLING FOR SERVICE

The following conditions do not denote equipment malfunctions

UNIT DOES NOT OPERATE
The unit will not operate if it is turned on immediately after it is turned off. The unit will not operate immediately after the mode is changed. This is to protect the unit. Wait 3 minutes before operating the unit.

ODORS
Carpet and furniture odors that entered into the unit may be sent out from the unit.

CRACKING NOISE
This sound is generated by the friction of the unit expanding or connecting due to a temperature change.

A LOW BUZZING NOISE
This is a sound of the unit generating Plasmacluster ions.

SWISHING NOISE
The soft, swishing noise is the sound of the refrigerant flowing inside the unit.

MIST SEEN AT INDOOR AIR OUTLET
In cooling operation, this is caused by the difference between the room air temperature and the air discharged.

ODOR EMITTED FROM THE PLASMACLUSTER AIR OUTLET
This is the smell of ozone generated from the Plasmacluster Ion generator. The ozone concentration is very small, posing no adverse effect on your health. The ozone discharged into the air rapidly decomposes, and its density in the room will not increase.

Check the following points before calling for service.

The unit does not operate
- Check if the circuit breaker has tripped or the fuse has blown.

The unit does not cool effectively
- Check the filters. If dirty, clean them.
- Check the outdoor unit to make sure nothing is blocking the air inlet or outlet.
- Check the thermostat is proper setting.
- Make sure windows and doors are closed tightly.

The unit does not receive the remote control signal
- Check whether the remote control batteries have become old and weak.
- Try to send the signal again with the remote control pointed properly towards the unit’s signal receiver window.
- Check whether the remote control batteries are installed properly.

Please call for service when OPERATION lamp, TIMER lamp and/or PLASMACLUSTER lamp on the unit blink.

FRANÇAIS

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Ce mode d'emploi doit être conservé en lieu sûr et rester facile d'accès.

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS

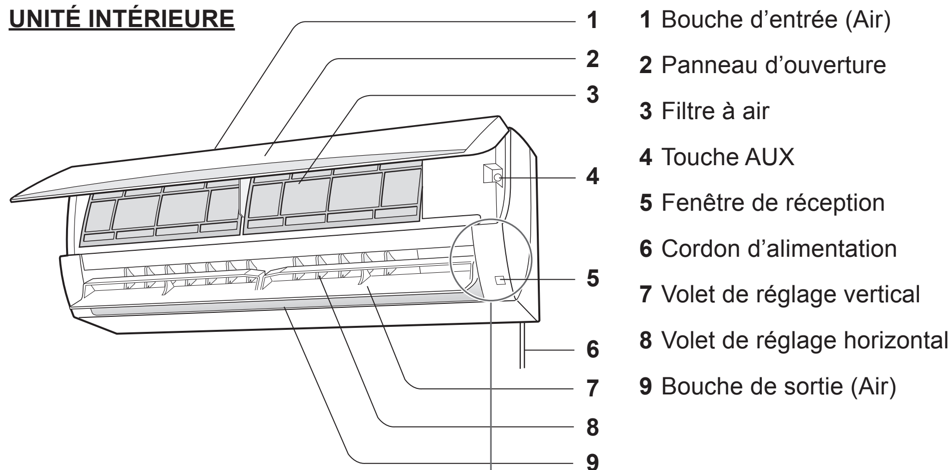
- Ne pas tirer ou déformer le cordon d'alimentation. Le fait de saisir fortement ou de mal utiliser le cordon d'alimentation risque d'endommager l'appareil et de provoquer une électrocution.
- Veiller à ne pas exposer votre corps directement à l'air évacué pendant une longue période. Cela risque d'affecter votre état physique.
- Lors de l'utilisation du climatiseur pour des nourrissons, de jeunes enfants, des personnes âgées, des personnes alitées ou handicapées, s'assurer que la température de la pièce est appropriée aux personnes qui s'y trouvent.
- Ne jamais insérer des objets dans l'appareil. Le fait d'insérer des objets peut provoquer des blessures à cause de la rotation à grande vitesse des ventilateurs internes.
- Mettre le climatiseur sans faille à la terre. Ne pas connecter le fil de mise à la terre à un tuyau de gaz, une conduite d'eau, un paratonnerre ou un fil de mise à la terre du téléphone. Une mise à la terre incomplète risquerait en effet de provoquer une électrocution.
- Si l'on constate n'importe quelle anomalie sur le climatiseur (par ex : une odeur de brûlé), l'arrêter immédiatement et couper le disjoncteur.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations de câblage nationales. Une connexion de câble incorrecte peut provoquer une surchauffe du cordon d'alimentation, de la fiche ou de la prise électrique et provoquer un incendie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé,il doit être remplacé par le fabricant ou son agent d'entretien ou encore une personne possédant des qualifications similaires afin d'éviter tout danger. Utiliser uniquement le cordon d'alimentation spécifié par le fabricant pour le remplacement.
- Ne pas éclabousser ou verser de l'eau directement sur l'appareil. L'eau risque de provoquer une électrocution ou d'endommager l'appareil.
- Ne pas essayer d'installer/démonter/réparer soi-même l'appareil. Un fonctionnement inadéquat peut provoquer des décharges électriques, des fuites d'eau, des incendies etc. Consulter votre revendeur ou un service de dépannage qualifié pour les opérations d'installation/démontage/réparation de cette unité.

PRÉCAUTIONS

- Ouvrir périodiquement une fenêtre ou une porte pour aérer la pièce, en particulier lors de l'utilisation d'appareils à gaz. Une ventilation insuffisante risque de provoquer un manque d'oxygène.
- Ne pas utiliser les touches avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer une décharge électrique.
- Par mesure de sécurité, couper le disjoncteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Vérifier périodiquement l'usure du rack de montage de l'unité extérieure afin de s'assurer qu'il est fermement fixé en place.
- Ne rien placer sur l'unité extérieure et ne pas marcher dessus. L'objet ou la personne risque de basculer ou de tomber, provoquant des blessures.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation privée. Ne pas l'utiliser pour d'autres applications, par exemple dans un chenil ou une serre pour l'élevage d'animaux ou la culture de plantes.
- Ne pas placer une cuvette contenant de l'eau sur l'appareil. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, l'isolation électrique risque d'être détériorée et peut provoquer une électrocution.
- Ne pas bloquer les entrées et sorties d'air de l'appareil. Cela risque de provoquer un fonctionnement insuffisant ou des pannes.
- S'assurer d'arrêter l'utilisation et de couper le disjoncteur avant d'effectuer la maintenance ou le nettoyage. Un ventilateur tourne à l'intérieur de l'appareil et risque de vous blesser.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants en bas âge ou des personnes handicapées sans surveillance. Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- S'assurer de connecter le climatiseur à une alimentation de tension et de fréquence appropriées. L'utilisation d'une alimentation ayant une tension et une fréquence incorrectes peut endommager l'appareil et provoquer un incendie.
- Ne pas installer l'appareil dans un endroit où l'air est très chargé en poussières, fumées et humidité. Cela risque de provoquer un incendie.
  Installer l'unité dans un endroit peu poussiéreux, sans fumées ni humidité dans l'air.
- Arranger le flexible de vidange pour assurer un écoulement normal. Un écoulement insuffisant risque de mouiller la pièce, les meubles etc.
- S'assurer qu'un disjoncteur de fuite ou un disjoncteur de circuit est installé, en fonction de l'emplacement d'installation, pour éviter une électrocution.

NOMENCLATURE

UNITÉ INTÉRIEURE



1 Bouche d'entrée (Air)

2 Panneau d'ouverture

3 Filtre à air

4 Touche AUX

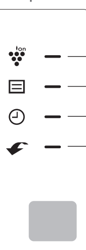
5 Fenêtre de réception

6 Cordon d'alimentation

7 Volet de réglage vertical

8 Volet de réglage horizontal

9 Bouche de sortie (Air)



10 Voyant PLASMACLUSTER (bleu)

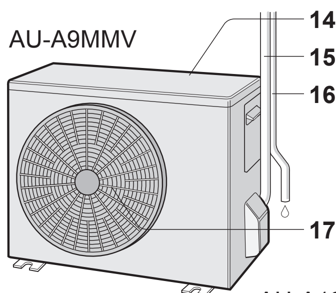
11 Voyant de MARCHE (rouge)

12 Voyant de MINUTERIE (orange)

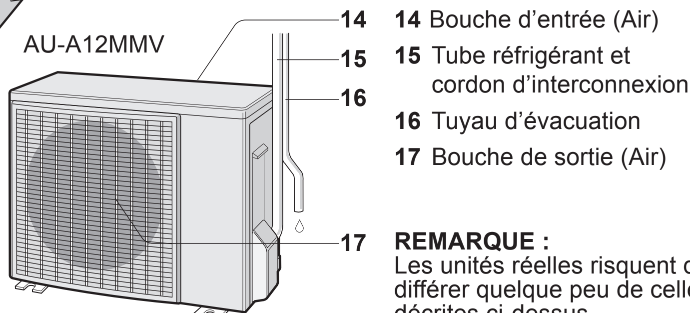
13 Voyant de POWERFUL JET (vert)

UNITÉ EXTÉRIEURE

AU-A9MMV



AU-A12MMV



14 Bouche d'entrée (Air)

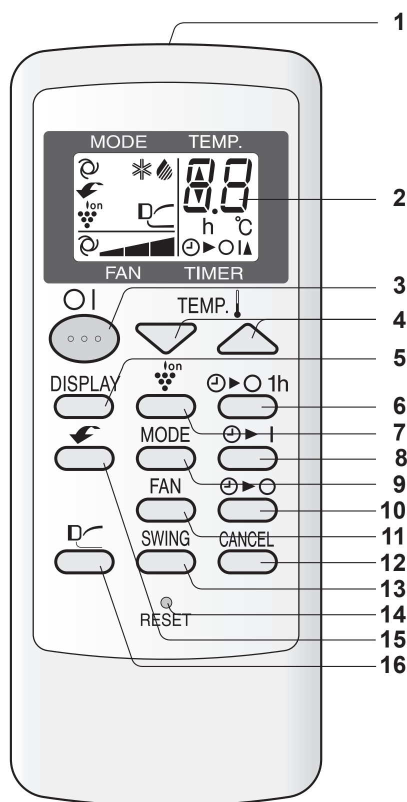
15 Tube réfrigérant et cordon d'interconnexion

16 Tuyau d'évacuation

17 Bouche de sortie (Air)

REMARQUE :
Les unités réelles risquent de différer quelque peu de celles décrites ci-dessus.

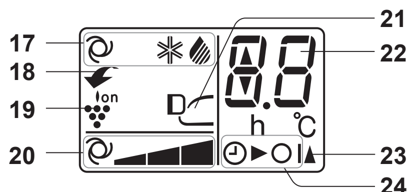
TÉLÉCOMMANDE



1 ÉMETTEUR
2 AFFICHAGE
3 Touche de MARCHE/ARRÊT
4 Touche de THERMOSTAT (TEMP.)
5 Bouton AFFICHAGE (DISPLAY)
6 Touche de MINUTERIE D'ARRÊT APRÈS UNE HEURE
7 Touche de PLASMACLUSTER
8 Touche de MARCHE DE LA MINUTERIE
9 Touche de MODE
10 Touche d'ARRÊT DE LA MINUTERIE
11 Touche de VENTILATEUR (FAN)
12 Touche d'ANNULATION DE LA MINUTERIE (CANCEL)
13 Touche d'OSCILLATION (SWING)
14 Touche de RÉINITIALISATION (RESET)
15 Touche de POWERFUL JET
16 Touche d'AIR RAFRAICHISSANT

FRANÇAIS

AFFICHAGE



17 Symboles des MODES
: AUTO : FRAIS : SEC
18 Symbole du POWERFUL JET
19 Symbole du PLASMACLUSTER
20 Symboles de VITESSE DU VENTILATEUR
: AUTO
: Réglage manuel
21 Symbole d'AIR RAFRAICHISSANT
22 Indicateur de TEMPÉRATURE ET DE COMPTE A REBOURS DE MINUTERIE
23 Symbole de TRANSMISSION
24 Indicateur de MINUTERIE MARCHE/ARRÊT

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

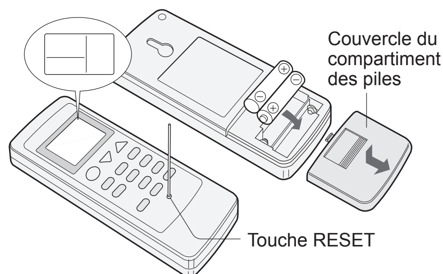
INSTALLATION DES PILES

1 **Retirer le couvercle du compartiment des piles.**

2 **Insérer deux piles.** (AAA(R03))
S'assurer que les polarités (+) et (–) sont correctement alignées.

3 **Remettre en place le couvercle du compartiment des piles.**

4 **Appuyer sur la touche RESET à l'aide d'un objet pointu.**



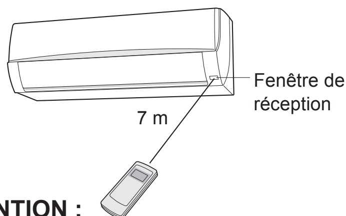
REMARQUE :

- La durée de service des piles est d'environ 1 an dans des conditions d'utilisation normales.
- Lors du remplacement des piles, toujours remplacer les deux piles en même temps, et s'assurer qu'elles sont du même type.
- Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période, enlever les piles de la télécommande.

COMMENT UTILISER LA TÉLÉCOMMANDE

Pointer la télécommande vers la fenêtre de réception du signal de l'appareil et appuyer sur la touche désirée. L'appareil émet un bip lorsqu'il reçoit le signal.

- S'assurer qu'il n'y a pas de rideau ou d'autre objet entre la télécommande et l'appareil.
- Le signal est efficace sur une distance de 7 mètres.



ATTENTION :

- Ne pas exposer la fenêtre de réception du signal aux rayons directs du soleil. Cela pourrait gêner son fonctionnement.
- L'utilisation de certaines lampes fluorescentes dans la même pièce peut interférer avec la transmission du signal.
- Ne pas laisser la télécommande exposée aux rayons directs du soleil ou près d'un radiateur. Protéger la télécommande contre l'humidité et les chocs.

MODE AUXILIAIRE

Utiliser ce mode si la télécommande n'est pas disponible.

POUR ALLUMER

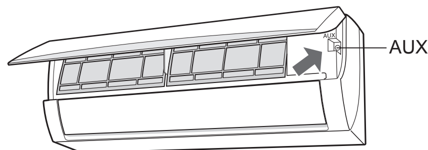
Appuyer sur la touche AUX.

- Le voyant rouge de MARCHE (☰) s'allume et l'appareil commence à fonctionner en mode AUTO.
- La vitesse du ventilateur et le réglage de température sont en position AUTO.

POUR ÉTEINDRE

Appuyer de nouveau sur la touche AUX.

- Le voyant rouge de MARCHE (☰) s'éteint.



CONSEILS SUR LES ÉCONOMISES D'ÉNERGIE

Quelques méthodes simples pour économiser de l'énergie sont décrites ci-dessous.

Régler la température appropriée

- Le fait de régler la température à un niveau plus bas que nécessaire pendant l'opération de refroidissement augmente la consommation électrique.

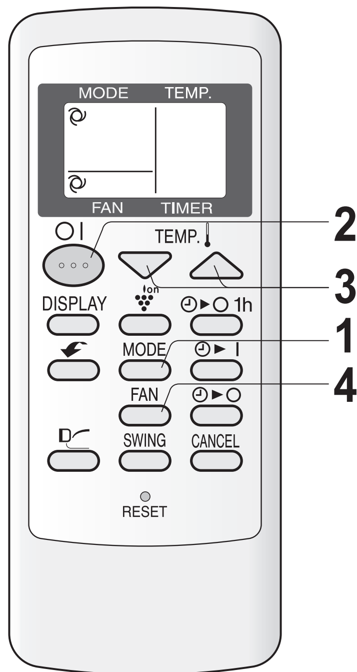
Bloquer les rayons directs du soleil et éviter les courants d'air

- Le fait de bloquer les rayons directs du soleil pendant l'opération de refroidissement réduira la consommation électrique.
- Fermer les fenêtres et les portes pendant l'opération de refroidissement.

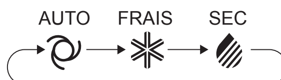
Maintenir le filtre propre afin d'assurer un fonctionnement optimal

Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée

- L'unité intérieure continue à consommer une faible quantité de courant lorsqu'elle ne fonctionne pas.



1 Appuyer sur la touche MODE pour sélectionner le mode de fonctionnement.



2 Appuyer sur la touche MARCHE/ ARRÊT pour commencer l'utilisation.

- Le voyant rouge de MARCHE ( ) s'allume.

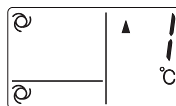
POUR ÉTEINDRE

Appuyer de nouveau sur la touche MARCHE/ARRÊT.

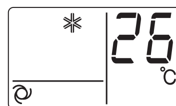
- Le voyant rouge de MARCHE ( ) s'éteint.

3 Appuyer sur la touche THERMOSTAT pour régler la température désirée.

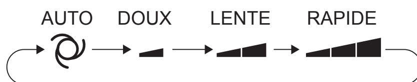
(Mode AUTO/SEC)
La température peut être modifiée dans une plage de ±2 °C par rapport à la température automatiquement déterminée par le climatiseur.



(Mode FRAIS)
Plage de réglage de la température:
16-30°C.



4 Appuyer sur la touche FAN pour régler la vitesse désirée du ventilateur.



REMARQUE :

MODE AUTO
En mode AUTO, les réglages de température et de mode sont sélectionnés automatiquement selon la température de la pièce lorsque l'appareil est allumé.

MODE SEC
La vitesse du ventilateur est pré-réglée sur AUTO et ne peut pas être modifiée.

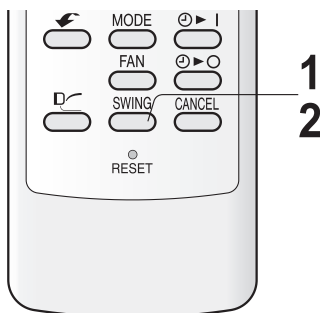
EN CAS DE COUPURE DE COURANT
Le climatiseur bénéficie d'une fonction de mémorisation pour stocker les réglages en cas de panne de courant. Une fois le courant rétabli, l'appareil redémarre automatiquement avec les mêmes réglages qu'avant la coupure, à l'exception des réglages de la minuterie.

RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU DÉBIT D'AIR

DIRECTION VERTICALE DU DÉBIT D'AIR

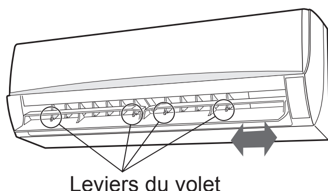
1 Appuyer sur la SWING.
- Le volet de réglage vertical oscille.

2 Appuyer à nouveau sur la touche SWING pour fixer la position désirée.
- La plage de réglage est plus étroite que la plage d'oscillation de façon à éviter une condensation et un égouttement.



DIRECTION HORIZONTALE DU DÉBIT D'AIR

Maintenir les leviers du volet de réglage horizontal et ajuster la direction du débit d'air.



ATTENTION :

Ne jamais essayer d'ajuster le volet de réglage de débit d'air vertical manuellement.

- Un réglage manuel du volet de réglage vertical peut provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Lorsque le volet de réglage vertical est positionné à la position la plus basse en mode FRAIS ou en mode SEC pendant une période prolongée, une condensation risque de se produire.

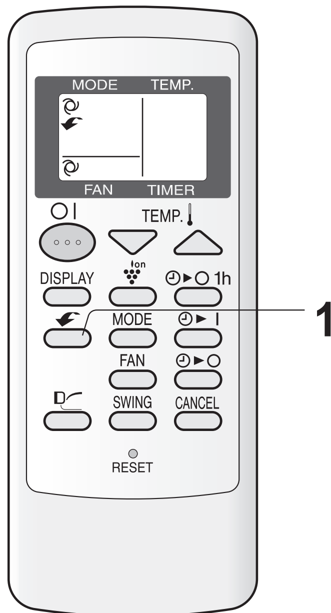
FONCTIONNEMENT DU POWERFUL JET

Le climatiseur fonctionne au maximum de sa puissance et en direction optimale du volet afin de refroidir rapidement la pièce.

1 Pendant le fonctionnement, appuyer sur la touche POWERFUL JET.
- La télécommande affiche " ".
- L'affichage de température s'éteint.
- Le voyant vert de POWERFUL JET ( ) s'allume.
- Le volet de réglage vertical se réglera à l'oblique vers le bas.

POUR ANNULER

Appuyer de nouveau sur la touche POWERFUL JET.
- Le voyant vert de POWERFUL JET ( ) s'éteint.
- Le volet de réglage vertical d'aération revient dans sa direction originale.



REMARQUE :
- Le climatiseur fonctionnera en vitesse du ventilateur « Extra RAPIDE » pendant 30 minutes, et ensuite il changera et fonctionnera en vitesse du ventilateur « RAPIDE ».
- Il est impossible de régler la température ou la vitesse du ventilateur pendant le fonctionnement en POWERFUL JET.

AIR RAFRAICHISSANT

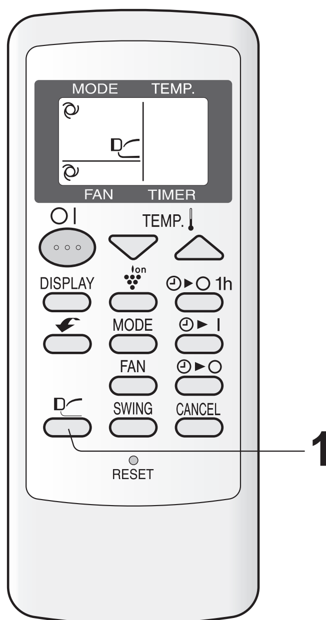
Le volet de réglage vertical est installé à l'oblique vers le haut pour diffuser l'air froid vers le plafond et éviter un débit d'air direct.

1 Pendant le fonctionnement, appuyer sur la touche d'AIR RAFRAICHISSANT.

- La télécommande affiche " ".

POUR ANNULER

Appuyer à nouveau sur la touche d'AIR RAFRAICHISSANT.



REMARQUE :

- Pour activer le fonctionnement à AIR RAFRAICHISSANT en mode POWERFUL JET, appuyer sur la touche d'AIR RAFRAICHISSANT pendant le fonctionnement en mode POWERFUL JET.

FONCTIONNEMENT DU PLASMACLUSTER

Les ions Plasmacluster libérés dans la pièce réduisent la quantité de certaines moisissures aériennes.

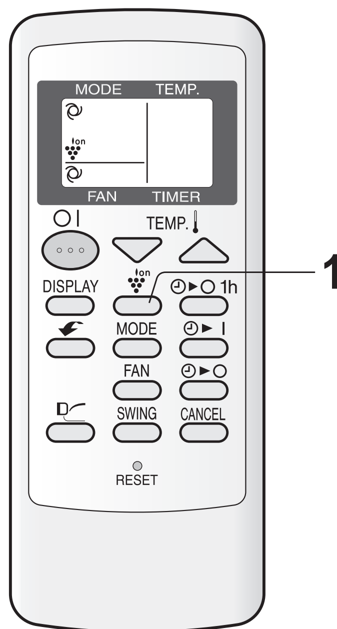
1 Pendant le fonctionnement, appuyer sur la touche PLASMACLUSTER.

- La télécommande affiche " ".
- Le voyant bleu PLASMACLUSTER ( ) s'allume.

POUR ANNULER

Appuyer de nouveau sur la touche PLASMACLUSTER.

- Le voyant bleu PLASMACLUSTER ( ) s'éteint.



REMARQUE :

- Le mode de fonctionnement PLASMACLUSTER sera mémorisé, et il sera activé au prochain lancement du climatiseur.
- Pour déclencher le fonctionnement du Plasmacluster en mode VENTILATEUR uniquement, appuyer sur la touche PLASMACLUSTER quand l'appareil ne fonctionne pas.
  Le symbole de mode sur la télécommande disparaîtra et la vitesse du ventilateur ne pourra pas être réglée sur AUTO.

FRANÇAIS

FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE

ARRÊT DE LA MINUTERIE

1 Appuyer sur la touche d'ARRÊT DE LA MINUTERIE et régler le délai souhaité.

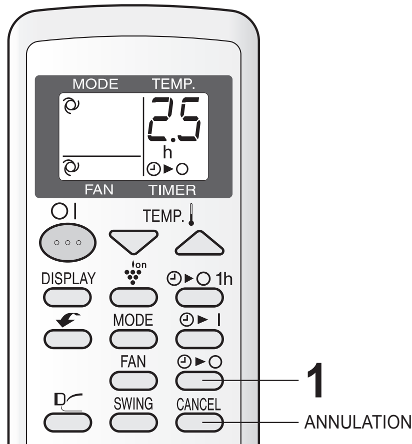
→0.5h →1.0h →1.5h ··→10h →11h →12h

- Le voyant orange de MINUTERIE (◷) s' allume.
- Le réglage de la minuterie décomptera pour indiquer le temps restant.

POUR ANNULER

Appuyer sur la touche CANCEL.

- Le voyant orange de MINUTERIE (◷) s' éteint.



MARCHE DE LA MINUTERIE

1 Appuyer sur la touche de MARCHE DE LA MINUTERIE et régler le délai souhaité.

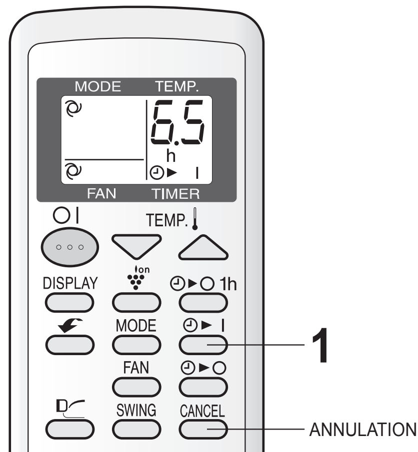
→0.5h →1.0h →1.5h ··→10h →11h →12h

- Le voyant orange de MINUTERIE (◷) s' allume.
- Le réglage de la minuterie décomptera pour indiquer le temps restant.

POUR ANNULER

Appuyer sur la touche CANCEL.

- Le voyant orange de MINUTERIE (◷) s' éteint.



REMARQUE :

- La durée de la minuterie peut être réglée entre un minimum d'une demi-heure et un maximum de 12 heures. Jusqu'à 9,5 heures, il est possible de régler par incréments d'une demi-heure, puis par incréments d'1 heure de 10 à 12 heures.
- Les minuteries d'activation ou de désactivation ARRÊT DE LA MINUTERIE et MARCHE DE LA MINUTERIE ne peuvent être réglées ensemble.
- Le fonctionnement de la minuterie d'ARRÊT APRÈS UNE HEURE a la priorité sur les fonctionnements MARCHE DE LA MINUTERIE et ARRÊT DE LA MINUTERIE.
- Si la température est réglée pendant le réglage de la minuterie, la température s'affiche pendant 5 secondes puis l'affichage de la minuterie est rétabli.
- En cas de coupure de courant alors que la MINUTERIE est réglée, les réglages de la MINUTERIE seront annulés et ne seront pas récupérés même après rétablissement de l'électricité.

ARRÊT DE LA MINUTERIE

- Lorsque le mode ARRÊT DE LA MINUTERIE est réglé, le réglage de la température est effectué automatiquement pour éviter que la pièce devienne excessivement froide pendant votre sommeil. (Fonction de veille automatique) Une heure après le début du fonctionnement, le réglage de température augmente de 1°C au-dessus du réglage de température original.

MARCHE DE LA MINUTERIE

- L'appareil s'allume avant l'heure réglée afin de permettre à la pièce d'atteindre la température désirée à l'heure programmée. (Fonction de réveil).

MINUTERIE D’ARRÊT APRÈS UNE HEURE

Lorsque la minuterie d’ARRÊT APRÈS UNE HEURE est activée, l’appareil s’arrête de fonctionner après une heure.

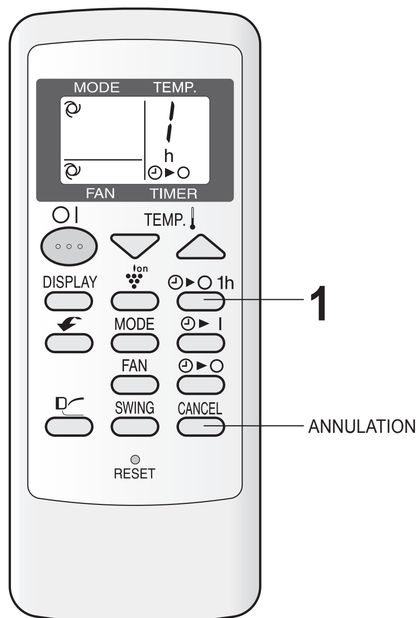
1 Appuyer sur la touche de MINUTERIE D’ARRÊT APRÈS UNE HEURE

- La télécommande affiche “ 1 h ”.
- Le voyant orange de MINUTERIE ( ) s’allume.

POUR ANNULER

Appuyer sur la touche CANCEL.

- Le voyant orange de MINUTERIE ( ) s’éteint.



REMARQUE :

- Le fonctionnement de la minuterie d’ARRÊT APRÈS UNE HEURE a la priorité sur les fonctionnements MARCHE DE LA MINUTERIE et ARRÊT DE LA MINUTERIE.
- Lorsque la MINUTERIE D’ARRÊT APRÈS UNE HEURE est réglée pendant que l’appareil ne fonctionne pas, l’appareil fonctionne pendant une heure avec la condition réglée précédemment.
- Si l’on veut utiliser l’appareil une autre heure avant que la MINUTERIE D’ARRÊT APRÈS UNE HEURE soit activée, appuyer à nouveau sur la touche de MINUTERIE D’ARRÊT APRÈS UNE HEURE pendant l’utilisation.

BOUTON DISPLAY

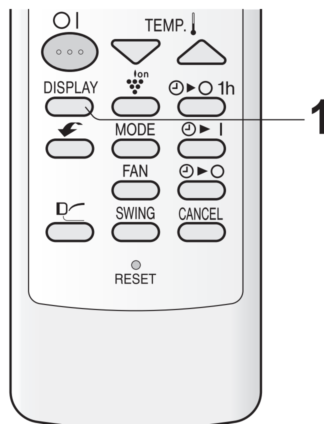
Utiliser lorsque les lampes de l’unité sont trop brillantes. (La lampe de FONCTIONNEMENT rouge et la lampe de TEMPORISATION orange ne peuvent être éteintes).

1 Pendant le fonctionnement, appuyer sur le bouton DISPLAY.

- La lampe PLASMACLUSTER bleue ( ) et/ou la lampe POWERFULL JET verte ( ) s’éteindront.

POUR ALLUMER

Appuyer sur le bouton DISPLAY de nouveau.



FRANÇAIS

ENTRETIEN

S’assurer de débrancher le cordon d’alimentation de la prise murale ou couper le disjoncteur avant d’effectuer les travaux d’entretien.

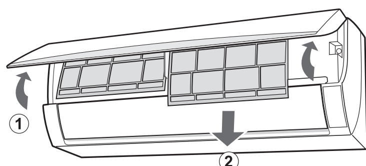
NETTOYAGE DES FILTRES

1 Éteindre l’appareil.

2 Enlever les filtres.

① Soulever le panneau d’ouverture.

② Tirer les filtres à air vers le bas pour les retirer.



3 Nettoyer les filtres.

Utiliser un aspirateur pour éliminer la poussière. Si les filtres sont encrassés, les laver avec de l’eau chaude et un détergent doux. Sécher les filtres à l’ombre avant de les remettre en place.

4 Réinstaller les filtres et fermer le panneau d’ouverture.

NETTOYAGE DE L’APPAREIL ET DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Essuyer avec un chiffon doux.
- Ne pas éclabousser ou verser de l’eau directement sur ces appareils. Cela risque de provoquer une électrocution ou d’endommager les appareils.
- Ne pas utiliser d’eau chaude, de diluant, de poudres abrasives ou de solvants forts.

ENTRETIEN APRÈS LA SAISON DE CLIMATISATION

1 Utiliser l’unité en mode FROID, avec la température réglée à 30°C, afin de sécher complètement l’intérieur de l’unité.

2 Arrêter le fonctionnement et débrancher l’appareil. Couper le disjoncteur si celui-ci sert exclusivement au climatiseur.

3 Nettoyer les filtres, puis les réinstaller.

ENTRETIEN AVANT LA SAISON DE CLIMATISATION

1 S’assurer que les filtres à air ne sont pas encrassés.

2 S’assurer qu’aucun objet ne bloque l’entrée ou la sortie d’air.

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

Mode		Temp. intérieure	Temp. extérieure
Refroidissement	Limite supérieure	32˚C	43˚C
	Limite inférieure	21˚C	21˚C

- Le dispositif de sécurité intégré peut empêcher l'appareil de fonctionner s'il est utilisé en dehors de ses conditions normales d'utilisation.
- Si l’appareil fonctionne en continu en mode FRAIS ou SEC et que l’humidité est de 80 %, de la condensation peut se former sur la bouche de sortie d’air.

AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE

Les conditions suivantes ne signifient pas un mauvais fonctionnement de l'appareil.

L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS

L'appareil ne fonctionne pas s'il est allumé immédiatement après sa mise hors tension. L'appareil ne fonctionne pas immédiatement après le changement de mode. Cela sert à protéger l'appareil. Attendre 3 minutes avant de faire fonctionner l'appareil.

ODEURS

Des odeurs de moquette et de meubles qui entrent dans l'appareil peuvent être dégagées de l'appareil.

BRUIT DE CRAQUEMENT

Ce son est généré par la friction de la dilatation de l'appareil ou la connexion des autres composants dues à une variation de température.

UN FAIBLE BOURDONNEMENT EST EMIS

Ce son se fait entendre lorsque l'appareil génère des groupes d'ions plasma.

LÉGER BRUISSEMENT

Le bruit de bruissement doux est produit par le réfrigérant se propageant à l'intérieur de l'appareil.

VAPEUR D'EAU SUR LA BOUCHE DE SORTIE D'AIR INTÉRIEUR

En mode de refroidissement, cela provient de la différence entre la température ambiante et celle de l'air expulsé par l'appareil.

ODEUR ÉMISE PAR LA SORTIE D'AIR PLASMACLUSTER

Il s'agit de l'odeur de l'ozone généré par le générateur d'ions Plasmacluster. La concentration en ozone est très faible et sans effets négatifs sur votre santé. L'ozone déchargé dans l'air se décompose rapidement et sa densité dans la pièce n'augmente pas.

Vérifier les points suivants avant de faire appel au service après-vente.

L'appareil ne fonctionne pas

- Vérifier si le disjoncteur a été déclenché ou si le fusible est grillé.

L'appareil ne refroidit pas la pièce correctement

- Vérifier les filtres. S'ils sont encrassés, les nettoyer.
- Vérifier l'unité extérieur pour s'assurer que rien ne bloque l'entrée ou la sortie d'air.
- Vérifier si le thermostat est réglé correctement.
- S'assurer que les fenêtres et les portes sont bien fermées.

L'appareil ne reçoit pas le signal de la télécommande

- Vérifier que les piles de la télécommande ne sont pas usagées ou faibles.
- Essayer d'envoyer à nouveau le signal avec la télécommande pointée correctement vers la fenêtre de réception du signal de l'appareil.
- Vérifier que les piles de la télécommande sont en place en respectant les polarités.

Contacter le service après-vente si les voyants de MARCHE, de MINUTERIE et/ou de PLASMACLUSTER clignotent.

敬請使用冷氣機之前仔細閱讀此使用說明書。 請將本說明書存放於安全地方以便隨時參考。

目錄

重要安全指引

警告

- 不要拉扯或損壞電源線。 拉扯和誤用電源線會損壞設備，並造成電擊。
- 注意不要將身體長時間直接對著出風口吹。 這樣可能會影響您的健康。
- 冷氣機用於幼兒、兒童、長者、臥床不起或傷殘人士時，請確定室溫是否合適。
- 切勿把任何物件插入冷氣機內。 因其內部風扇高速運轉，插入物件容易引致受傷。
- 務必使冷氣機接地。 不要將接地線與煤氣管、水管、避雷針或電話接地線連接。 不完全的接地會造成電擊。
- 如果冷氣機出現異常（例如燒焦氣味），則應立即停止運轉，並關閉斷路器。
- 設備須依照國家佈線規定進行安裝。 纜線連接不當可能會導致電源線、插頭及插座過熱，從而引致火災。
- 若電源線損壞，則須由生產商或其服務代理商或類似的專業人士進行更換，以免發生意外。更換時必須使用生產商指定的電源線。
- 不要把水直接潑灑在機組上。 水會造成電擊或損壞設備。
- 切勿嘗試自行安裝 / 拆除 / 修理冷氣設備。 不正確的操作會造成電擊、漏水、火災等。有關安裝 / 拆除 / 修理的問題，請向經銷商或其他合格的維修人員查詢。

注意

- 定時打開窗或門，使房間通風，當使用煤氣器具時更應如此。 通風不足會導致缺氧。
- 不要以濕手按按鈕，這樣會造成電擊。
- 為了安全起見，長期不使用冷氣機時，應關閉斷路器。
- 定期檢查室外機組安裝架是否磨損及安裝是否穩固。
- 不要把任何東西放在室外機組上，也不可踩踏它。 這樣會使物件或人掉下來或跌倒，導致受傷。
- 本冷氣機是專為住宅用途而設計。 不要作其他用途，例如於狗舍或苗圃等地方作飼養動物或栽培植物之用。
- 不要把裝有水的容器放在機組上。 如果水滲進機組內，電絕緣會損壞，並造成電擊。
- 不要堵塞機組的進風口和出風口。 這樣會令冷氣機不能充份發揮性能或引致故障。
- 保養或清洗冷氣機時，務必停止運轉，並關掉斷路器。 風扇在機組內部運轉，會引致損傷。
- 幼兒或體弱人士在沒有看管的情況下不宜使用本設備。 應監督幼兒，以確保他們不以此設備作為玩具。
- 確定使冷氣機與額定電壓和頻率的電源連接。使用不適當電壓和頻率的電源會損壞設備或造成火災。
- 不要把冷氣機安裝在易燃氣體可能泄漏的地方，這樣會引起火災。
  請將冷氣機安裝在空氣中灰塵、煙霧和濕氣最少的地方。
- 請安裝排水軟管，以確保排水暢順。 排水不妥善容易弄濕房間和傢具等。
- 必須根據安裝位置設置漏電斷路器或電源斷路器，以防電擊。

各部件的名稱

<u>室內機組</u>

1 進風口（空氣）

2 面板

3 隔塵網

4 輔助開關按鈕 (AUX)

5 信號接收窗

6 電源線

7 垂直氣流導風板

8 水平氣流導風板

9 出風口（空氣）

10 離子簇指示燈（藍色 ）

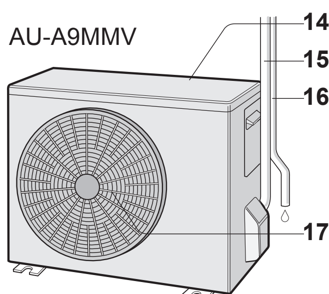
11 操作指示燈（紅色 ）

12 定時器指示燈（橙色 ）

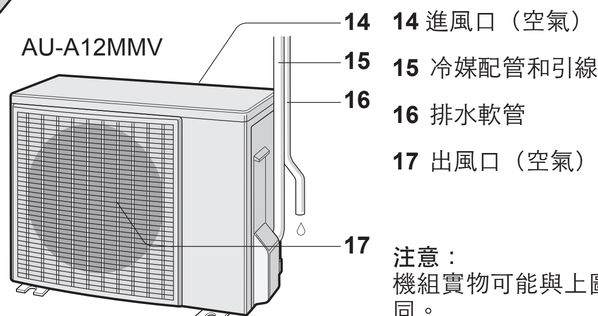
13 強力製冷指示燈（綠色 ）

<u>室外機組</u>

AU-A9MMV



AU-A12MMV



14 進風口（空氣）

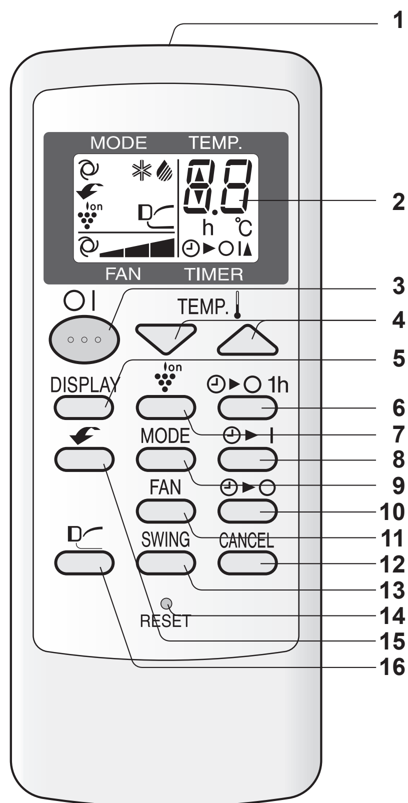
15 冷媒配管和引線

16 排水軟管

17 出風口（空氣）

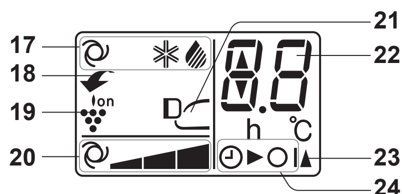
注意：
機組實物可能與上圖所示略有不同。

遙控器



1 信號傳送器
2 顯示器
3 開 / 關按鈕
4 恆溫器按鈕
5 顯示按鈕 (DISPLAY)
6 一小時定時關機按鈕
7 離子簇按鈕
8 定時開機按鈕
9 模式設定按鈕 (MODE)
10 定時關機按鈕
11 風速按鈕 (FAN)
12 定時器取消按鈕 (CANCEL)
13 風擺按鈕 (SWING)
14 重設按鈕 (RESET)
15 強力製冷按鈕
16 輕柔製冷按鈕

顯示器



17 模式符號
: 自動 : 製冷 : 抽濕
18 強力製冷符號
19 離子簇符號
20 風速符號
: 自動
: 手動設定
21 輕柔製冷符號
22 溫度及定時器倒數計時指示器
23 信號傳送器符號
24 開 / 關機定時器符號

中文

使用遙控器操作

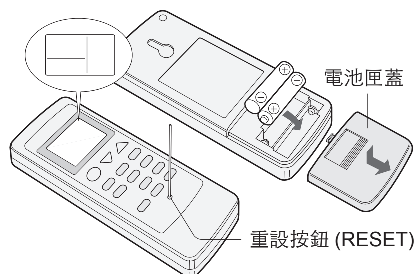
裝上電池

1 打開電池匣蓋。

2 放入兩枚電池。 (AAA(R03))
確保對準正 (+) 及負 (–) 兩極。

3 蓋好電池匣蓋。

4 利用幼棒按 RESET(重設) 按鈕



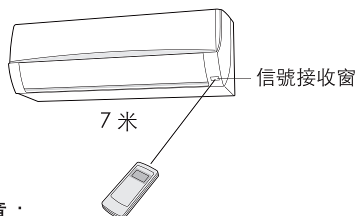
注意：

- 在正確使用之情況下，電池壽命約為一年。
- 更換電池時，務必更換兩枚相同型號的新電池。
- 長期不使用遙控器時，請取出裡面的電池。

如何使用遙控器

將遙控器對準冷氣機的信號接收窗後按欲操作的按鈕。 當冷氣機接收到信號時會發出嗶嗶聲。

- 確定遙控器和冷氣機之間沒有窗簾或其他物件阻擋。
- 遙控器可在離主機七米處進行操作。



注意：

- 切勿令信號接收窗受強烈的陽光照射，這樣會影響其正常操作。
- 在同一房間使用帶有快速起動裝置的光管可能會影響信號的傳送。
- 切勿將遙控器放在受陽光照射之處或暖氣裝置旁邊。避免遙控器受潮或受到碰撞。

輔助開關模式

不能使用遙控器時，可利用此輔助開關模式。

開機

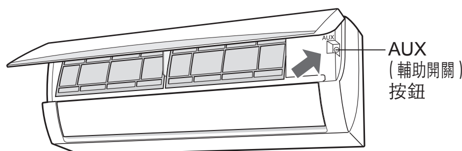
按 AUX(輔助開關) 按鈕。

- 主機上的紅色操作指示燈 (☰) 將會點亮，並會在自動模式下開始操作。
- 送風速度和溫度會被設定為自動。

關機

再按一次 AUX(輔助開關) 按鈕。

- 主機上的紅色操作指示燈 (☰) 會熄滅。



節省能源的方法

下面是您使用冷氣機時節省能源的幾種方法。

設定適當的溫度

- 在製冷運轉中，若將溫度設定在低於所需的溫度，則將消耗更多的電量。

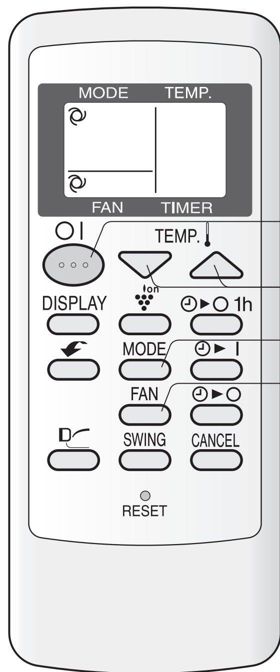
請勿讓陽光直射進室內或令冷氣流失

- 製冷操作時若避免陽光直射可以降低耗電量。
- 製冷操作時應關好門窗。

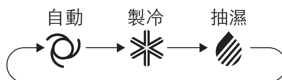
保持隔塵網清潔，以確保最有效的操作

如果長時間不使用主機，應拔掉電源線

- 即使冷氣機停止運轉，室內機組也要消耗少量電力。



1 按 MODE(模式設定) 按鈕，選擇操作模式。



2 按開 / 關按鈕，開始操作。

- 冷氣機上的紅色操作指示燈 (☰) 會點亮。

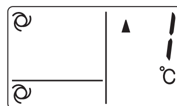
關機

再次按開 / 關按鈕。

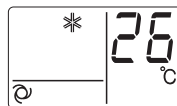
- 冷氣機上的紅色操作指示燈 (☰) 會熄滅。

3 按恆溫器按鈕設定所需溫度。

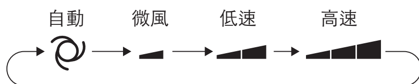
(自動 / 抽濕模式)
冷氣機會自動設定溫度，亦可以增加或減少 2°C 的溫度範圍內作出調整。



(製冷模式)
溫度設定範圍：
16 到 30 °C



4 按 FAN(風速) 按鈕設定所需之風扇速 度。



注意：

自動模式
在自動模式下，當冷氣機開啟時可根據室溫自動選擇溫度設定和模式。

抽濕模式
風扇速度被預設為自動而不能改變。

停電
冷氣機具有記憶功能，電源中斷時能夠儲存設定。
恢復供電後，除定時器設定外，主機將自動以斷電前的相同設定重新運作。

氣流方向的調整

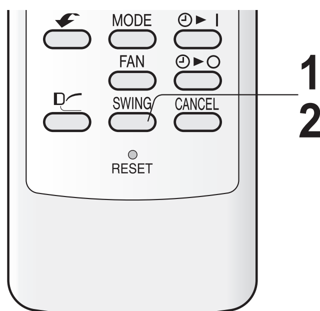
垂直氣流方向

1 按一下遙控器上的 SWING（風擺）按鈕。

• 垂直氣流導風板將擺動。

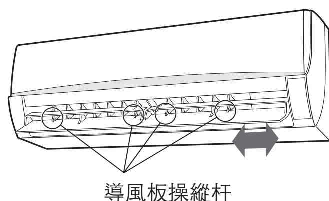
2 當垂直氣流導風板擺動到所需位置時，再按一次 SWING（風擺）按鈕。

• 調整範圍較風擺範圍小，以防止凝結的水份下滴。



水平氣流方向

使用水平氣流導風板操縱杆調節氣流方向。


導風板操縱杆

注意：

切勿用手調整垂直氣流導風板。

• 手動調整垂直氣流導風板會導致設備失靈。
• 在製冷或抽濕模式下長時間將垂直氣流導風板調整至最下位置，會導致冷凝。

強力製冷操作設定

在這種操作模式下，冷氣機會以最大功率和最佳的導風板方向運作，使房間迅速變冷。

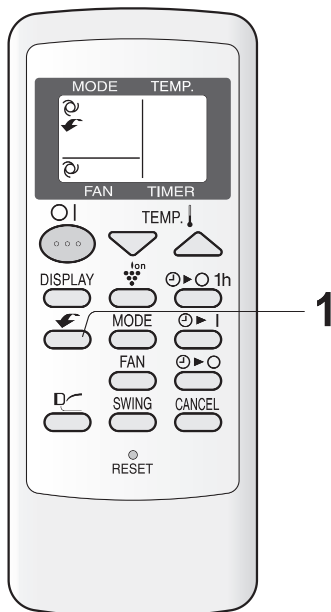
1 操作時，按下強力製冷按鈕。

• 遙控器將會顯示 " "。
• 溫度顯示將會消失。
• 主機上的綠色強力製冷指示燈（ ）將會點亮。
• 垂直氣流導風板朝斜下方擺動。

取消

再次按強力製冷按鈕。

• 綠色強力製冷指示燈（ ）將關閉。
• 垂直氣流導風板將返回原來位置。



注意：

• 冷氣機風速將以「超高速」運轉 30 分鐘，然後轉為「高速」。
• 在強力製冷操作設定期間，無法設定溫度或風速。

輕柔製冷

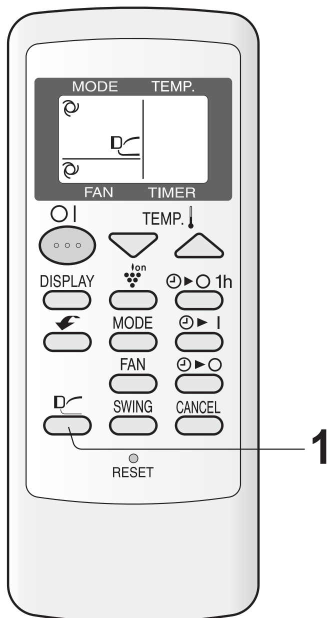
若不想迎面送風，按下輕柔製冷按鈕。此時，垂直氣流導風板將向斜上方擺動，冷氣朝天花板吹送。

1 操作時，按下輕柔製冷按鈕。

- 遙控器上將會顯示 "D⌒"。

取消

再次按下輕柔製冷按鈕即可。



注意：

- 在強力製冷模式運作過程中按下輕柔製冷按鈕，冷氣機按強力製冷模式之輕柔模式操作運行。

離子簇操作設定

在室內被釋放出來的離子簇離子可減少空氣中的霉菌。

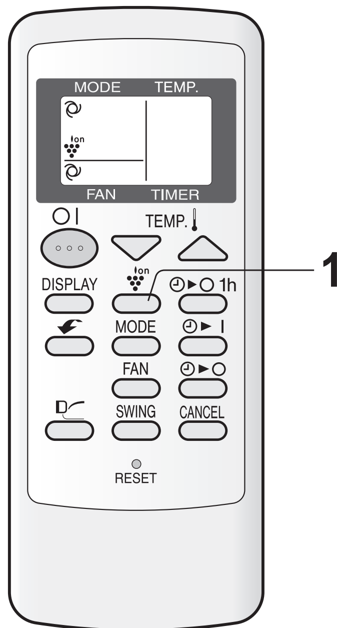
1 在操作時按一下離子簇按鈕。

- 遙控器將會顯示 "ion"。
- 冷氣機上的藍色離子簇指示燈 (ion) 將會點亮。

取消

再按一下離子簇按鈕。

- 冷氣機上的藍色離子簇指示燈 (ion) 將會熄滅。



注意：

- 離子簇操作將會被記憶起來，當您下一次啟動冷氣機時，離子簇操作將會再次啟動。
- 在冷氣機停止運轉時按下離子簇按鈕，選擇FAN（風速）模式之離子簇運作。
遙控器上的模式符號將會熄滅，而風速不能設定為自動。

中文

使用定時器操作

定時關機

1 按定時關機按鈕，然後設定需要的時間。

→0.5h →1.0h →1.5h ··→10h →11h →12h

- 冷氣機上的橙色定時器指示燈（⊖）將會點亮。
- 時間設定會作倒數計時並顯示剩餘時間。

取消

按 CANCEL(取消)按鈕。

- 冷氣機上的橙色定時器指示燈(⊖)將會熄滅。

定時開機

1 按定時開機按鈕，然後設定需要的時間。

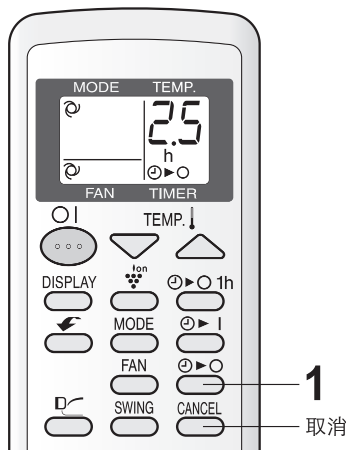
→0.5h →1.0h →1.5h ··→10h →11h →12h

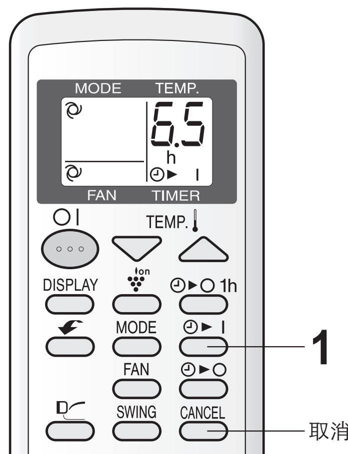
- 冷氣機上的橙色定時器指示燈（⊖）將會點亮。
- 時間設定會作倒數計時並顯示剩餘時間。

取消

按 CANCEL(取消)按鈕。

- 冷氣機上的橙色定時器指示燈（⊖）將會熄滅。





注意：

- 定時器的設定時間可從最短半個小時至最長 12 個小時。 若定時器的設定時間長度小於或等於 9.5 個小時，可以以半個小時為單位調整；若設定時間為 10 至 12 個小時，則只能以 1 個小時為單位調整。
- 不可同時設定關機及開機定時器。
- 一小時定時關機操作方式優先於定時開機和定時關機操作。
- 在定時開機的情況下設定溫度時，溫度值會顯示 5 秒鐘，然後恢復時間顯示。
- 停電前設定的定時功能將失效，並且即使回復供電亦不會恢復。

定時關機

- 設定定時關機後，冷氣機會在您睡眠的時候自動調節室內溫度，防止變得過冷。（自動睡眠功能）定時器啟動一小時後，溫度會較原先的恆溫設定提高 1℃。

定時開機

- 為了在預定時間達到所設定的溫度，冷氣機會提前在設定的時間之前啟動。(喚醒功 能)

一小時關機定時器

當設定好一小時關機定時器時，冷氣機將會在一個小時後自動停止運轉。

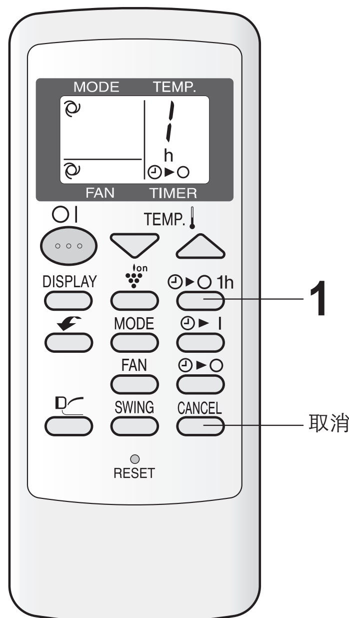
1 按一小時定時關機按鈕。

- 遙控器上將會顯示 "1h ⊙▶○"。
- 冷氣機上的橙色定時器指示燈（⊙）將會點亮。

取消

按 CANCEL（取消）按鈕。

- 冷氣機上的橙色定時器指示燈（⊙）將會熄滅。



注意：

- 一小時定時關機操作方式優先於定時開機和定時關機操作。
- 當設定一小時定時關機而冷氣機不在操作時，冷氣機將以先前設定的條件運轉一小時。
- 如欲於一小時定時關機操作結束之前再讓冷氣機運轉一小時，可在運轉時再按一次一小時定時關機按鈕。

顯示按鈕

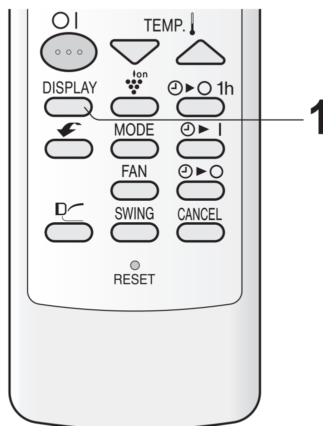
當設備上的指示燈過亮時使用。（不可關閉紅色操作指示燈及橙色定時器指示燈。）

1 操作期間按下顯示按鈕。

- 藍色離子簇指示燈（Ion）和 / 或綠色強力製冷指示燈（ ）將會關閉。

開啟指示燈

再次按下顯示按鈕。



中文

保養

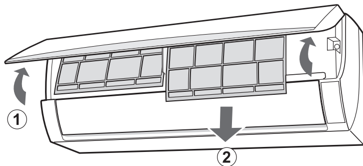
在進行保養之前，務必將電源線從牆壁的插座上拔出或關掉斷路器。

清洗隔塵網

1 關掉主機。

2 取出隔塵網。

① 揭起面板。
② 將隔塵網往下拉及拆下。



3 清洗隔塵網。
用吸塵機吸除灰塵。 若隔塵網太髒，用暖水和溫和的洗滌劑洗乾淨。 將隔塵網放於陰涼處晾乾後再重新裝上。

4 重新裝上隔塵網。

清潔主機和遙控器

- 用軟布擦拭乾淨。
- 切勿直接將水噴灑在主機和遙控器上，否則可能導致電擊或設備損壞。
- 切勿使用熱水、稀釋劑、研磨粉或烈性溶劑

冷氣機季節後的保養

1 將設備設定為製冷模式，溫度設定為30ºC，以令設備內部徹底乾爽。

2 停止操作，拔出主機的插頭。 若使用冷氣機專用斷路器，則應將其關掉。

3 將隔塵網清洗乾淨後再重新裝上。

冷氣機季節前的保養

1 確定隔塵網已清洗乾淨。

2 確定進風口和出風口沒被任何物件阻塞。

操作環境

模式		室內溫度	室外溫度
製冷	上限	32˚C	43˚C
	下限	21˚C	21˚C

- 超過上列溫度範圍時，內置保護裝置會阻止冷氣機繼續運轉。
- 當冷氣機在濕度超過 80% 的情況下持續在製冷或抽濕模式下運轉，在出風口處可能會凝聚水珠。

維修之前應注意之事項

下列情況屬於正常現象。

主機不能運轉

剛關機再開動或或改變運轉模式後，為保護機件主機不會立即運轉。 待 3 分鐘後再開動主機便可恢復正常操作。

氣味

滲入主機的地毯和家具的氣味可能會經主機吹出。

辟啪聲

主機可能會發出辟啪聲響，這是由於溫度的變化造成主機面板和其他部件膨漲或收縮而發出的聲響。

發出低沈的嗡嗡聲

當主機釋放出離子簇時會發出低沈的嗡嗡聲。

輕微聲響

柔弱、輕微的聲響是冷凍劑流動的聲音。

出風口的水蒸氣

在製冷操作時，由於室內氣溫與主機氣溫不同，在出風口有時會發現水蒸氣。

離子簇出風口發出氣味

離子簇發動器會產生臭氧氣味。 臭氧的濃度非常低，對您的健康不會造成任何不良影響。 釋放到空氣中的臭氧會迅速分解，所以不會提高房間內的臭氧濃度。

在委託維修之前檢查下列各事項。

主機完全不能運轉時

- 檢查保險絲是否熔斷。

主機不能有效地降低室溫時

- 檢查隔塵網。 若發現髒污，請加以清洗。
- 檢查室外機組，確定進風口或出風口沒被任何物件阻塞。
- 檢查溫度是否設定妥當。
- 確認門窗已經關緊。

主機無法接收遙控器信號時

- 檢查遙控器的電池是否已變舊或變弱。
- 將遙控器對準主機上的信號接收窗再重新操作一次。
- 檢查遙控器的電池正負極是否已裝妥。

當主機的操作指示燈、定時器指示燈和 / 或離子簇指示燈閃爍時，請聯絡維修人員。

SHARP®

SHARP CORPORATION

Printed in Thailand
TINSEA664JBRZ 10L- (TH) ①